

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 21:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nadał Abraham swojemu synowi, który mu się urodził, którego mu urodziła Sara, imię Izaak.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Abraham nadał swemu synowi, którego urodziła mu Sara, imię Izaak.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Abraham nadał swemu synowi, który mu się urodził, którego mu urodziła Sara, imię Izaak.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nazwał Abraham imię syna swego, który mu się urodził, którego mu urodziła Sara, Izaak.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nazwał Abraham imię syna swego, którego mu zrodziła Sara, Izaak.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Abraham dał swemu synowi, który mu się urodził, a którego mu zrodziła Sara, imię Izaak.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Abraham nazwał syna swego, który mu się urodził, którego mu urodziła Sara, Izaak.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Abraham dał swojemu synowi, którego urodziła mu Sara, na imię Izaak.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abraham dał swojemu synowi, którego mu urodziła Sara, imię Izaak
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Abraham dał synowi swemu, (którego mu urodzono) którego Sara mu urodziła, imię Izaak.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A Awraham nadał swojemu synowi, który mu się urodził, [temu], którego urodziła mu Sara, imię Jicchak.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І назвав Авраам ім'я свого сина, що йому народився, якого породила йому Сарра, Ісааком.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Abraham nazwał imię swojego syna, który mu się urodził, którego urodziła mu Sara Ic'hak.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Abraham nazwał swego syna, który mu się narodził i którego mu urodziła Sara, imieniem Izaak.

¹⁾ <x>10 17:16</x>